

CricCric

Des mots qui font du bruit



N°2 - Août 2021 - Fanzine poétique trimestriel
Version numérique



CriCri

Surnom susurré par des amies d'enfance
Chant du grillon stridulant dans les pins
Fanzine poétique tes mots bigarrés dansent
Et emplissent mon cœur d'un sourire aérien

Combien d'errances, amitiés et rencontres
A-t-il fallu pour que s'accomplisse ton destin ?
Combien d'hésitations, peurs et ombres
As-tu affrontées avant d'éclorre enfin ?

En cet **été** te voilà enfin prêt
À accueillir poètes et musiciens
Qui jouant de leur plume et leur Être
Sèment la Beauté et l'Amour chaque matin

Sovimanga

Quelques définitions.....	1
Tanka d'aujourd'hui.....	2
Berceuse d'hier.....	6
Berceuse d'aujourd'hui...	7
Kazen d'aujourd'hui.....	10
Anagramme d'hier.....	16
Anagramme d'aujourd'hui...	17
Poème d'hier.....	18
Poème d'aujourd'hui.....	19
Pantoun d'hier.....	20
Pantoun d'aujourd'hui.....	21

Tanka

Brève chanson japonaise au rythme de 5-7-5-7-7 syllabes.

Berceuse

Chanson douce qui berce les enfants avant qu'ils ne s'endorment.

Kazen

« Génies poétiques » en japonais. C'est une forme du renku, poésie collective, composée de 36 strophes.

La première, créée par l'invité d'honneur, évoque la saison où se déroule le kazen.

L'organisateur compose la seconde ainsi que la strophe finale.

Les quatre saisons, la lune, les fleurs sont abordées.

Dans sa forme le kazen s'écrit sur deux feuillets pliés en origami (6 vers au recto, 12 au verso).

Anagramme

Une anagramme est un nouveau mot obtenu par le déplacement des lettres du mot originel.

Pantoun

Poésie orale anonyme traditionnelle malaise dite *pantun* en malais.

Elle comporte quatre vers dont les rimes alternent.

Ses deux parties se répondent en dévoilant pour la seconde un sens caché. Ce genre a inspiré le pantoum européen.

Tanka d'aujourd'hui

Écume caresse vague
Vagues s'allongent entières
Jusqu'à leurs extrêmes.
Comme les pointes touchaient
Le plancher, des ballerines.

Hanitr'Ony

Brouillard d'étoiles
au cœur de l'éternité
sans sommeil
nuits de canicule
infini voile lacté

Yann Quero

Bosquet de cosmos
salue les enfants rieurs
à l'orée des rêves
danse Cosmos joueur
Éternelle innocence

Sovimanga

À vous de jouer !

Repensez à un instant qui a marqué vos sens cet été, puis écrivez votre tanka en utilisant des couleurs, des sons, des bruits, des goûts, des odeurs et des émotions pour le rendre plus vivant.

Essayez de prendre le temps de faire résonner chaque mot !

Tanka d'aujourd'hui

J'ai un désir d'ermite
une envie insulaire
de vivre là où le solide
ne tient qu'à un fil d'écume
à ma peau d'homme

Patrick Joquel

Mille couleurs d'or
Embrassent le ciel du soir.
Chaque regard brille
Abritant une étoile ou deux
De rêve et d'amour, là-haut !

Hanitr'Ony

Lumière de juin
feu dans mon cœur
respirer
au soleil de mon âme
à l'ombre de mon ombre

Sovimanga

Tanka d'aujourd'hui

Le grand saule pleure
De ses longs cheveux de feuilles
Au bord de l'étang
Mon cœur solitaire attend
Attend du baobab la fleur

Hanitr'Ony

tu veux goûter l'infini ?
je te préviens
il est salé en bouche et bleu aux yeux
caresses garanties sur ta peau nue

Patrick Joquel

Le bleu du ciel
Rejoint l'horizon laiteux
Embrassant les eaux turquoises
Revenant à la terre
Sur le sable grisant

Sovimanga

À vous de jouer !

Essayez maintenant de déclamer vos tankas devant un public bienveillant. Ce qui compte c'est de faire résonner chaque mot, en prenant le temps de marquer les temps de silences, de respiration, comme en musique.



Sovimanga - Jouer avec le vent

Berceuse d'hier

Une tit' fleur l'amour (créole réunionnais)

Une tit' fleur l'amour
La belle aux mill' z'oiseaux
Ti fill' jamalac com 'il aim' a o
Une tit' fleur l'amour la belle aux mill' z'oiseaux
Ti fill' jamalac com 'il aim' a o
Dodo tit' baba ça z'histor' maman avec son papa
Dodo tit' baba ça z'histor' maman avec son papa

Une petite fleur l'amour,
La belle aux mille oiseaux
Petite fille jamalac*, comme il t'aime
Une petite fleur l'amour,
La belle aux mille oiseaux
Petite fille jamalac, comme il t'aime
Dors, petit bébé, c'est l'histoire de maman avec son papa
Dors petit bébé, c'est l'histoire de maman avec son papa

<https://www.mamalisa.com/?t=fs&p=3790>
traduit par Blaise Ivanhoé

* jamalac : Le jamalac (ou jambose), est un arbre fruitier tropical qui fait de jolis fruits rouges en forme de cloche.

À vous de jouer !

Écoutez cette berceuse, puis composez vos propres paroles en reprenant sa mélodie.

Berceuse d'aujourd'hui

Tiako (malgache)

J'aime

Tiako toy ny voninkazo kely
Mamiko toy ny tantely
Ny tsikitsiky lava, an'ny zaza
Miramirana tsy mba tezitra

**J'aime, comme j'aime les petites fleurs,
Comme je goûte le miel
Le sourire des enfants
Radieux et sans colère**

Tiako toy ny loharano
Madio sy manganohano
Hitako ao ny fony madio
Ny hirahirany omaly sy anio

**J'aime, comme j'aime la fontaine
Claire et limpide
Où j'entrevois leur cœur pur,
Leurs chants d'hier et d'aujourd'hui**

Tiako ny kalon'ny fijeriny
Ny kilalao malefaky ny heriny
Feno fitia sy ravoravo
Manatona ny vony kely mavo

**J'aime la mélodie de leur regard,
Où la force est la tendresse,
comme un élan d'amour
effleure un fragile bouton d'or**

Tiako Mahefa sy Hasina,
Vony manitra mihasinkasina
Kintan'ny maraina, volana lalaina
Sombin'aina, masoandroko ilo mamy.

**Je vous aime, Mahefa et Hasina*,
Jolis bourgeons parfumés
Étoiles du matin, Lunes bien-aimées
Doux soleils de ma vie**

Tiako toy ny voninkazo kely **Je vous aime, comme j'aime les petites fleurs,
Mamiko, toy ny tantely Comme je goûte le miel.**

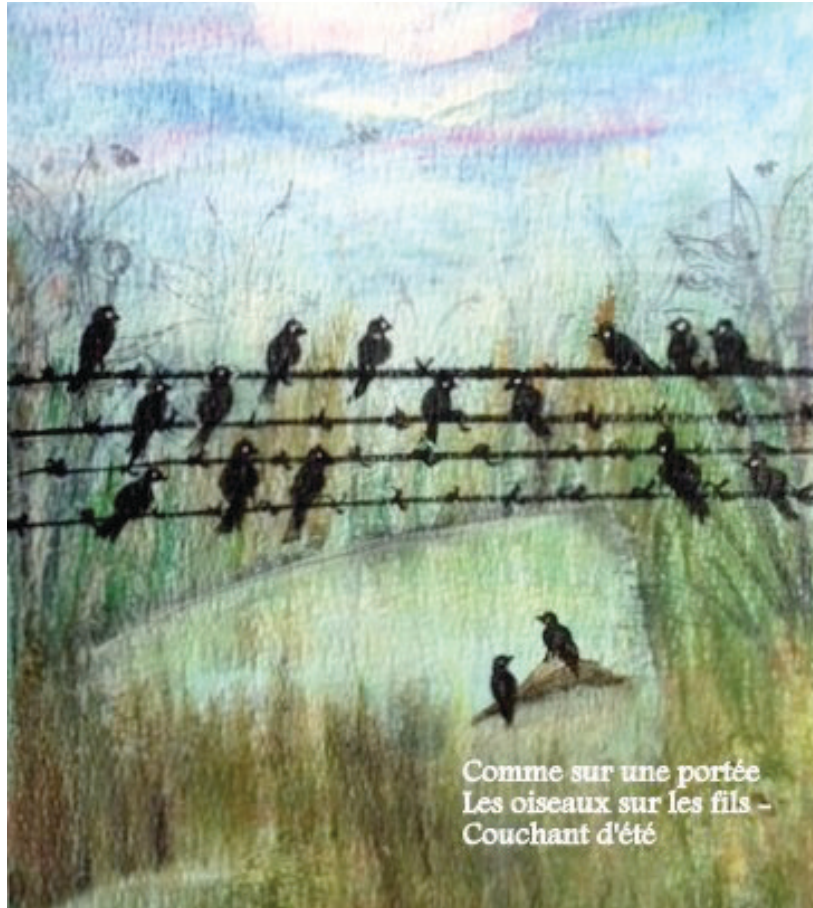
Hanitr'Ony, septembre 2011

* Mahefa et Hasina : « Capable, puissant et Qu'on sanctifie »,
en langue malgache.

Les prénoms et noms malgaches ont tous une signification
qui raconte l'histoire et marque la destinée de celui qui les porte.

La chanson « Ton cœur au printemps »

du numéro 1 a été mise en musique, arrangée et mixée dans le
studio d'enregistrement de la **MJC Mont Mesly – Madeleine
Rebérioux** par Diego Deidda & Sovimanga en libre écoute ici :
<https://www.cjoint.com/c/KGjaQxpSH8P>



Solange Desmazières - Technique mixte

Kazen d'aujourd'hui

ciel d'été
la canopée se coiffe
d'un ballon perdu

Nathalie Dhénin

Juteux pamplemousse
réveil des papilles
douce amertume

Sovimanga

Dès le matin rose
Éclos du printemps d'ores et déjà
Boire les rayons d'or

Hanitr'Ony

Le chat est mort
Rentrer seul chez soi
Silence glacial

Sovimanga

Printemps des lucioles
Clair de lune sur l'aube diaphane
Miroir des âmes

Hanitr'Ony

Ketsa! Ketsa! Les femmes
Ploient leur corps et leur cœur
Sur les semis de riz

Hanitr'Ony

Feuilles d'automne
Virevoltent autour de moi
Nostalgiques

Sovimanga

Galets dans le ressac
tintement cristallin
musique qui soigne l'âme

Magali Lespilette

Matin de mai
la banane pelée brille
Mille diamants

Sovimanga

je marche en bleu vif
je laisse passer le temps
je deviens écume

Patrick Joquel

Tic-tac de l'horloge
Combien de temps encore
hiberner

Sovimanga

La montagne sourit
À cette lune envolée
vers l'amour, point le jour.

Hanitr'Ony

À la source, l'eau fraîche
Caresse les pieds de la chercheuse d'eau
Rafraîchit ses idées

Hanitr'Ony

Chantent à ma fenêtre
Les oiseaux et dans les nues
Murmures d'amour

Hanitr'Ony

Clarines et clochers
nostalgique harmonie –
un soir d'été

Miryl

Sous-bois humides
Odeur d'humus –
Le nez qui coule

Sovimanga

Roses trémières
Trompettes grimpantes
Au ciel sans artifice

Sovimanga

Comme sur une portée
Des oiseaux sur les fils
Couchant d'été

Solange Desmazières

Feuilles volantes
le vent les vole
un oiseau s'envole

Miryl

En état de grâce
Saisir un instant d'instant
La joie jubilante

Patrick Joquel

Vivre intensément
réaliser ses rêves
repos éternel

Sovimanga

Fin d'après-midi –
dans la chaleur écrasante
jardin délaissé

Miryl

Azalée mauve
au jardin de mon âme
patiente

Sovimanga

Ombre des cerisiers
En fleurs, durez ! Dansez nos
songes printaniers !

Hanitr'Ony

Peler des noix
Sous l'arbre de mon enfance
Vivaces

Sovimanga

Café en terrasse
Comme sortis de prison
déconfinés

Sovimanga

Tonte des moutons
Joyeuse course corps-à-corps
Esprit léger

Sovimanga

Clap ! Clap !
chemin de l'été
en tongs roses

Sovimanga

Sur ma route boire
l'eau fraîche de la fontaine
Été brûlant

Sovimanga

Pruniers en fleurs
confettis roses et blancs
Sakura

Sovimanga

Rebondir
renvoyer l'ascenseur
un ami

Sovimanga

Coopérer
saisir la balle au bond
deux amis

Sovimanga

Les laisser gagner
prévenir les découvertes
aimer sans le dire

Sovimanga

La vie passe, belle,
comme nous, mes mots
en héritage pour vous

Sovimanga



Chut ! Je veux entendre
le crayon virevolter sur les feuilles
Telle une patinoire

Flamsap

Pas un bruit si une souris
Mignonne comme tout
Et douce comme un doudou !

Miaoau

À vous de jouer !

Écrivez votre kazen avec trois amis poètes. Chacun compose douze strophes. Inspirez-vous des quatre saisons, de leurs odeurs, couleurs, sons, émotions.



Miryl - Technique mixte

Poème en anagrammes d'hier

Marie, qui voudrait votre beau nom tourner,
Il trouverait Aimer : aimez-moi donc, Marie,
Faites cela vers moi dont votre nom vous prie,
Votre amour ne se peut en meilleur lieu donner.

S'il vous plaît pour jamais un plaisir démener,
Aimez-moi, nous prendrons les plaisirs de la vie,
Pendus l'un l'autre au col, et jamais nulle envie
D'aimer en autre lieu ne nous pourra mener.

Si faut-il bien aimer au monde quelque chose :
Celui qui n'aime point, celui-là se propose
Une vie d'un Scythe, et ses jours veut passer

Sans goûter la douceur des douceurs la meilleure.
Eh, qu'est-il rien de doux sans Vénus ? Las ! à l'heure
Que je n'aimerai point puissé-je trépasser !

Pierre de Ronsard (1524-1585)
Continuation des amours, 1555

À vous de jouer !

Écrivez votre poème en utilisant un maximum d'anagrammes.
Il sera plus riche si les sens de vos anagrammes se répondent
entre eux (comme « Aimer » et « Marie » dans le poème de
Pierre de Ronsard).

Poème en anagrammes d'aujourd'hui

J'ai aimé mon amie
Le soleil, l'œil au ciel,
La mer bleue, larmes et bulles
Le sable chaud, les bals du chat

Je reviens déjà
Écrire ces vers au jardin
Coucher ces mots lumineux
Sur les lignes de mon carnet blanc

Ce bonheur, ces fruits
L'air salé, l'horizon
Les boas froids, les nuits noires
J'en rêve à toute heure, et j'en ris

Vivement vous revoir pour parler
Des rouages de l'amour
Des goyaves, du voyage
Je vous embrasse,

Sovimanga

Poème d'hier

Liberté

Prenez du soleil
Dans le creux des mains,
Un peu de soleil
Et partez au loin.

Partez dans le vent,
Suivez votre rêve ;
Partez à l'instant,
La jeunesse est brève !

Il est des chemins
Inconnus des hommes,
Il est des chemins
Si aériens !

Ne regrettez pas
Ce que vous quittez.
Regardez, là-bas,
L'horizon briller.

Loin, toujours plus loin,
Partez en chantant !
Le monde appartient
À ceux qui n'ont rien.

Maurice Carême (1899-1978)
La lanterne magique

© Fondation Maurice Carême

À vous de jouer !

Créez votre poème estival en utilisant les mots liberté, rire,
léger, lumière, ombre, chaleur, aimé.
Les vers et rimes sont libres.

Poème en vers libres d'aujourd'hui

Ma belle lune d'été

Les soirs
délivrée d'une canicule rampante,
je respire l'air rafraîchi,
j'écoute les cris des perruches
qui rentrent à la même heure,
je regarde les hirondelles
qui font deux ou trois voltiges avant la nuit
et je prends gorgée après gorgée d'un café doux
regardant virer les arbres du vert-doré au vert-noir

Ce soir-là j'ai envie d'attendre la lune
pour la voir prendre appui sur les branches
et se hisser jusqu'à ma vue éblouie

Et je l'entraperçois :
elle est brillante et incandescente
après une journée torride

Allez ma toute ronde,
j'attends que tu montes pleinement au-dessus des arbres

Je t'attends.

Iocasta Huppen

États d'âme

Éditions L'Harmattan, Collection Poésie(s), 2018

Pantoun d'hier

L'Aiguille

Kalau ada jarum yang patah
jangan disimpan di dalam peti
Kalau ada kata yang salah
jangan disimpan di dalam hati

Kalau ada jarum yang patah
jangan simpan di dalam peti
Kalau ada pantun sepatuh
jangan simpan di dalam hati

Quand il y a une aiguille qui casse,
on ne la garde pas dans la boîte.
Quand il y a un mot qui blesse,
on ne le garde pas dans le coeur.

Georges Voisset, 1993

Si tu trouves une aiguille brisée,
dans sa boîte ne la remise pas.
Si tu connais un bon pantoun,
dans ton coeur ne le garde pas.

Yann Quero, 2016

Pantouns anonymes, traductions de Georges Voisset et Yann
Quero dans « Les Centuries pantoun. 100 Pantouns 100
traducteurs » Revue Pantouns, Hors Série n°1, sur
<http://pantun-sayang-afp.fr/wp-content/uploads/2017/03/Centuries-Pantouns-print-sm.pdf>

À vous de jouer !

Écrivez votre pantoun en commençant vos vers par « Quand..., on... ». Essayez de transmettre une sagesse en utilisant une image, une analogie.

Pantoun d'aujourd'hui

Vol vibrant de sombres anophèles,
spectres ailés de folles fièvres d'étés.
Prend le courage des hématies frêles
la malaria sur les corps dénudés.

Yann Quero

De sa boucle de cheveux d'or
L'épi de blé attire ma bouche
Son rire tel un météore
S'évapore en oiseau-mouche

Nathalie Dhénin

Extrait d' « À fleur de Gingko »
éditions du Tanka francophone, 2021.

Comme la corne du rhinocéros danse
Sous le regard de la chouette aiguisé
Perce le mystère de ta naissance
Trouve la mission qu'on t'a confiée

Sovimanga

Si les gouttes comptaient mes rêves
Entre sol et arc-en-ciel
Elles conteraient autant de trêves
Entre les larmes éternelles !

Hanitr'Ony

Ont contribué à la création, à la rédaction, au financement, à la mise en page, à la correction, à la communication, à l'impression, à l'acheminement de ce fanzine ou des précédents :

Catherine Bleuze,
Thierry Cazals (<https://www.thierrycazals.fr>),
Véronique Champoux (<https://www.partagedehaikus.com>),
Flamsap Cordier,
Dominique Cronier (www.plum-magazine.fr),
Diego Deidda (<https://ageam.fr>),
Solange Desmazières (<http://s-b-d.eklablog.com>),
Nathalie Dhénin (<https://nathaliedhenin.wordpress.com>),
Karine Fellemann (<https://karinefellemann.wordpress.com>),
Fondation Maurice Carême (<http://www.mauricecareme.be>),
Hanitr'Ony (hanitrony@gmail.com),
Iocasta Huppen (<https://www.haikus-iocasta.be>),
Blaise Ivanhoé,
Capucine Jahan,
Eddy Jean-Baptiste,
Jeanny Jean-Baptiste,
Mireille Jenni (Miryl) (<https://blog.mirylart.ch>),
Patrick Joquel (www.patrick-joquel.com)
Cécile Lecomte (<http://www.lapimpante.com>),
Magali Lespilette,
Himinh Lin,
Manda (www.atelier-manda.fr),
Miaoau,
MJC Mont Mesly – Madeleine Rebérioux (<https://www.mjccreteil.com/>),
Carole Pariat (<http://www.carole-pariat.com>),
Claire Paulhan (<http://www.clairepaulhan.com>),
Yann Quero,
Crystel Rahamefy (<https://atelier-eveil.com>),
Claude Theil (www.rockybulle.com),
Sovimanga (sovimanga@free.fr),
Georges Voisset

Illustration de couverture : Sovimanga

Pour contribuer à l'édition du numéro 3 (thème : l'automne, contributions internationales bienvenues !), animer vos ateliers d'écriture créative, délier votre plume, écrivez-moi : **crystemail@free.fr**

Pour imprimer et recevoir chez vous votre fanzine (24 pages, format 15x21 cm fermé (A5), papier 100g, impression en quadrichromie recto-verso) envoyez un courriel avec votre adresse et numéro de téléphone à **evi-creations@hotmail.fr** (un règlement de 20,70 euros TTC vous sera demandé en carte bancaire ou Paypal).

ISSN en cours